

Internationale Tagung /conferință internațională

**Nation, Identität, Rechtsstaat. Begriffsgeschichte im
rumänischsprachigen Raum**

**Națiune, identitate, stat de drept.
Istoria conceptelor în spațiul românesc**

Ort /locul

Villa Tillmanns
Wächterstraße 30, 04107 Leipzig

2. – 4. Dezember 2010

Donnerstag, 2. Dezember

Joi, 2 decembrie

[9.30 – 10.00 Uhr]

Begrüßung / *Cuvinte de salut*

Klaus Bochmann

Vorsitzender des Moldova-Instituts Leipzig/ *Președinte, Moldova-Institut Leipzig*

Wolfgang Höpken

Lehrstuhl für Ost- und Südosteuropäische Geschichte am Historischen Seminar der
Universität Leipzig

Catedra de Istorie Sud-est și est europeană, Universitatea din Leipzig

Sergiu Musteață

Projektkoordinator in Moldova
Coordonator de proiect în Moldova

[10:00 – 11.15 Uhr]

Ressourcen und Gemeinschaft
Resurse și comunitate

Moderation: Vasile Dumbrava

Dietmar Müller (Leipzig):

Proprietate, munca, meserie - ein sozio-ökonomisches Begriffsfeld zwischen Individualität und Gemeinschaft

Svetlana Suveică (Chișinău)

Eigentum

Proprietate

[11.15 – 11.45 Uhr] Kaffeepause

[11.45 – 13.00 Uhr]

Macht und Elite
Puterea și elitele politice

Moderation: Sergiu Musteață

Virgil Pâslariuc (Chișinău)

Macht, Autorität

Putere, autoritate

Lilia Crudu (Chișinău)

Politische Elite

Elita politică

[13.00 – 14.30] Mittagspause/ *Pauza de prânz*

[14.30 – 17.00 Uhr]

Akteure, Instrumente und Prinzipien gesellschaftlicher Organisation
Actori, instrumente și principiile organizării sociale

Moderation: Klaus Bochmann

Vasile Dumbrava (Leipzig)

Bürger, Staatsbürger

Cetățean, cetățenie

Edda Binder (Heidelberg)

Verfassungsbegriff in Rumänien

Conceptul de Constituție în România

Vasile Dumbrava (Leipzig)
Verfassungsbegriff in Moldova
Conceptul de Constituție în Republica Moldova

Sergiu Musteață (Chișinău)
Staat, Rechtsstaat, Staatlichkeit
Stat, stat de drept, statalitate

[18.30] Gemeinsames Abendessen/ *Cina comună*

–

Freitag, 3. Dezember
Vineri, 3 decembrie

[09.30 Uhr – 11.45 Uhr]

Identität und Gesellschaft
Identitate și societate

Moderation: Maren Huberty (Berlin)

Igor Șarov (Chișinău)
Bessarabien, Bessarabier
Basarabia,, basarabeni

Victor Neumann (Temeswar)
Die Geschichte Rumäniens und die Bestimmung der nationalen Identität
Istoria României și definirea identității naționale

Alexandru Zidaru (Temeswar)
Der Begriff "Nation" im Werk A. D. Xenopols
Conceptul de "națiune" în opera istorică a lui A. D. Xenopol

[11.45 – 13.00 Uhr] Mittagspause/ *Pauza de prânz*

[13.00 – 14.30 Uhr]

Gemeinschaft und Zusammengehörigkeit
Comunitate și apartenență

Moderation: Igor Șarov

Andrei Cușco (Chișinău)

Nation, Stamm, Volk
Națiune, neam, popor

Ion Gumenii (Chișinău)
Orthodoxie, Orthodoxe
Ortodoxie, ortodox

[14.30 – 14.45 Uhr] Kaffeepause

[14.45 – 16.30 Uhr]

Fortsetzung/ *Continuare*

Mihaela Popescu
Die Politisierung des Begriffs "Christentum" im Programm der rumänischen Revolutionäre
von 1848 aus dem Banat und Siebenbürgen
*Politizarea conceptului de creștinism în programele revoluționarilor români de la 1848 din
Banat și Transilvania*

Petru Negură (Chișinău)
Sowjetmensch
Omul sovietic

Abschlussdiskussion
Dezbatere de încheiere

Moderation: Josef Sallanz (Berlin)

[18.30] Gemeinsames Abendessen/ *Cina comună*

–

Sonnabend, 4. Dezember
Sâmbătă, 4 decembrie

[09.30– 10.30]

Disputation /dezbatere

Moderation: Victor Neumann

Zur Methode der Begriffsgeschichte
Dezbatere referitoare la metoda de cercetare a istoriei conceptelor

Klaus Bochmann (Leipzig)
Vasile Dumbrava (Leipzig)

[10.30 – 10.45] Kaffeepause

[10.45 – 11.45 Uhr]

Ausblick / *Perspective*

Klaus Bochmann (Leipzig)
Sergiu Musteață (Chișinău)

Perspektiven des Projekts /perspectivele proiectului
"Nation, Identität, Rechtsstaat in der Republik Moldova. Politisch-soziale Begriffe."

Vorstellung der Konzeption des Langzeitprojekts
Prezentarea concepției proiectului de lungă durată

[11.45 – 12.00 Uhr]

Schlusswort

Klaus Bochmann (Leipzig)

–

In Zusammenarbeit mit dem

Lehrstuhl für Ost- und Südosteuropäische Geschichte, Historisches Seminar, Universität
Leipzig

Konzeption:

Prof. Dr. Klaus Bochmann
Dr. Vasile Dumbrava

Koordination:

Dr. Vasile Dumbrava

Kontakt:

Moldova-Institut Leipzig e. V.
Dittrichring 5
04109 Leipzig

Tel.: 0341 / 97 334 97

Fax.: 0341 / 97 302 49

Mail: moldova@uni-leipzig.de

GEFÖRDERT VOM



**Bundesministerium
für Bildung
und Forschung**